

CONTENTS

FOREWORD.....	11
CUVÂNT-ÎNAINTE.....	13
AVANT-PROPOS.....	15

ONOMASTIC THEORY

DAIANA FELECAN, <i>Given names – between sacred and profane. Theoretical approach</i>	19
GRANT W. SMITH, <i>An elaboration on the symbolic meanings of names</i>	35
WILLY VAN LANGENDONCK, <i>A dichotomy in the diachronic structure of family names</i>	45

SACRED AND PROFANE IN ANTHROPNYMY

ADRIAN CHIRCU, <i>Anthroponymia Hatzegasiensis medievalia et praemoderna. Observations on the Romanian anthroponyms in Conda Hațegului (Book of Hațeg)</i>	53
ROZALIA COLCIAR, <i>Family names in Feleacu village (Cluj county)</i>	67
IOANA AUGUSTA COSMA, <i>Given names of students at the North University Centre of Baia Mare</i>	74
CORINA CRISTOREANU, <i>The dichotomy sacred-profane as reflected in pupils' choice of usernames in online games</i>	92
IOANA DAVID, <i>Manifestations of the sacred and the profane in phrases with proper names</i>	104
HENRYK DUSZYŃSKI-KARABASZ, <i>Surnames of German origin in the death register of adults of the Municipal Cemetery on Kcynska Street in Bydgoszcz (1925-1935)</i>	117
TAMÁS FARKAS, <i>Creating a national given-name stock: a chapter from the modern-day history of Hungarian personal names</i>	137
ANAMARIA FĂLĂUȘ, LUMINIȚA TODEA, <i>Names and identity: aboriginal Canadian traditions of name-giving</i>	147
VALI NASTASIA GANEA, <i>Sacred and profane in the system of surnames on Sălăuței Valley</i>	157
SIMONA GOICU-CEALMOF, <i>The sacred in Romanian anthroponymy</i>	165
MARIA-MARA IGNAT, <i>Sacred and profane in the tradition of giving first names in the Land of Chioar</i>	175
ALEXANDRA SORINA ILIESCU, <i>Sacred vs. profane in nicknames of Romanian politicians</i>	186
SILVIA ILUȚ, <i>Diminutive first names between sacred and profane</i>	198
DENISA-ALEXANDRA IONESCU, <i>Semantics of augural proper names</i>	209
YOLANDA GUILLERMINA LÓPEZ FRANCO, <i>Sacred and profane in first names given in Montpellier in 1990 and 1993</i>	224
VALERIAN MARIAN, <i>Names in Christianity. Theological meaning of people's first names, from birth to afterlife</i>	234

NADIA-NICOLETA MORĂRAȘU, <i>Reflecting Moldavian girl-naming post-Communist trends through secular vs. Christian onomastic patterns</i>	249
EPHRAIM NISSAN, <i>Persistence in present-day cultural practice of traditional (rabbinic) onomastic wordplay. The case of standing up to systemic inferiorising attempts, on behalf of one's collective self</i>	272
ROXANA PAȘCA, <i>Biblical first names between sacred and profane</i>	302
GERGANA PETKOVA, VANYA IVANOVA, <i>Bulgarian personal names that refer to precious stones, metals, and jewelry</i>	317
MĂDĂLINA FLORINA POP, <i>Desacralisation of artists' names through the adoption of pseudonyms</i>	326
ALDA ROSSEBASTIANO, <i>Secular first names and faithful, erudite surnames in the onomastics of foundlings between the Revolution and Restoration</i>	332
ELISABETTA ROSSI, <i>Sacred and profane in the names of the members of a confraternity in 16th-century Chieri (Turin)</i>	342
ALEXANDRA SĂCUI, <i>Methods for learning names used by individuals with Down syndrome</i>	358
MARIANN SLÍZ, <i>Between East and West. The influence of the cults of saints on personal name-giving in medieval Hungary</i>	372
CAMELIA ȘTEFAN, <i>The impact of Christianity on the development of personal names in mediaeval Scandinavia</i>	381
ÁGNES TAMÁS, <i>Names as attributes of Jewish identity and tools of humour and irony in humour magazines (1883–1883)</i>	393
DOMNIȚA TOMESCU, <i>The relationship between sacred and profane in medieval Romanian anthroponymy (15th-17th c.)</i>	404
ANNA TSEPKOVA, <i>Nicknaming as nomination crime: breaking the rules of conventional anthroponymic name-giving</i>	417
MĂDĂLINA UNGUREANU, ANA-MARIA GÎNSAC, <i>Anthroponyms in premodern Romanian (1780-1840): translation practices</i>	431
FEDERICO VICARIO, <i>Hagionyms and hagiotoponyms in ancient Friulian documents</i>	445
DANIELA-ELENA VLADU, <i>A history of German proper names. From identification to generalization</i>	453
VERONICA ANA VLASIN, GABRIELA VIOLETA ADAM, <i>Bynames in Cozla village (Sălaj county)</i>	466
JUSTYNA B. WALKOWIAK, <i>Contemporary Polish surnames motivated by appellatives related to religion</i>	483
JUSTYNA B. WALKOWIAK, <i>People of the church as reflected in contemporary Polish surnames</i>	494
ELENA-CAMELIA ZĂBAVĂ, <i>On Sundays people do not have nicknames. Sacred and profane in the anthroponymy of Bulzești village (Dolj county)</i>	505

SACRED AND PROFANE IN TOPONYMY

JÁNOS M. BÁRTH, <i>Devil and angel in Transylvanian place names</i>	517
---	-----

COSMINA-MARIA BERINDEI, <i>Sacred aspects in mining-related toponyms of Roşia Montană and Bucium</i>	526
ANDREA BÖLCSKEI, <i>Translation, adaptation or transference: hagiotoponyms for foreign denotata in the Hungarian language</i>	534
IUSTINA BURCI, <i>Toponymic materialisation of evil in the south of Romania</i>	544
DANIELA BUTNARU, ANA-MARIA PRISACARU, <i>Illustrations of religious mentality in Romanian toponymy</i>	560
GHEORGHE CALCAN, <i>Sacred and profane in naming public places in Ploieşti. Names of streets and monuments pertaining to the heroic universe</i>	570
PATRICIA CARVALHINHOS, MARIA CÉLIA LIMA-HERNANDES, ADRIANA LIMA, <i>Sacred turned profane in the toponymy of São Paulo, Brazil</i>	575
DANA COVACI, <i>Names of streets and institutions from the perspective of the dichotomy sacred – profane. Case study: Ulmeni, Maramureş county</i>	594
NICOLAE FELECAN, <i>Sacred and profane in oikonymy. Etymological aspects</i>	601
OLIVIU FELECAN, <i>Sacred and profane aspects in Transylvanian urban toponymy</i>	611
ALFONSO GERMANI, <i>Place names referring to places of worship, monasteries, oratories, altars and other objects related to the presence of the sacred</i>	622
MARINA GOLOMIDOVA, <i>Naming city objects in Russia: from ideological concepts of Soviet time to new nominative practice</i>	635
EPHRAIM NISSAN, <i>Francesco di Balduccio Pegolotti, and his Italianised place names: Allan Evans' Glossary of Pegolotti's place names of monasteries, priories, or nunneries in England, Wales, and Scotland</i>	646
ANNA OCZKO, <i>The devil and his geography in the toponymy of the Polish Carpathian Mountains</i> ..	667
MICHEL A. RATEAU, <i>Names of "imaginary and facetious" saints in French hagiotoponymy</i>	673
YAROSLAV REDKVA, <i>Sacred elements in historical Western Ukrainian oikonymy</i>	681
NICOLA REGGIANI, <i>Sacred and profane place names in Graeco-Roman Egypt</i>	695

SACRED AND PROFANE IN NAMES IN PUBLIC SPACE

GABRIELA VIOLETA ADAM, VERONICA ANA VLASIN, <i>Names for religious confessions and their nicknames, based on the Romanian Linguistic Atlas</i>	703
ALINA BUGHEŞIU, <i>Onomastics and the occult: names of tarot cards</i>	714
LUISA CAIAZZO, <i>Columbus's name in the space of American collective memory: from consecration to desecration</i>	723
VERONICA CÂMPIAN, <i>From Champion to Dorothy: the creation and linguistic behavior of trade names. Case study: an analysis of Mobexpert offers</i>	735
SILVIA-MARIA CHIREAC, ANNA DEVIS ARBONA, <i>Andean Deities from Ecuador: indigenous rituals and traditions in the intercultural classroom</i>	748
SILVIA CORINO ROVANO, <i>The sacred in names of liqueurs</i>	758
LUMINIŢA DRUGĂ, <i>Linguistic creativity in naming traditional dishes for fasting vs. non-fasting days, adapted to Moldavian urban space</i>	768

FIORENZA FISCHER, <i>The secularisation of Italian society mirrored in bank names</i>	781
SERGEY GORYAEV, OLGA OLSHVANG, <i>“Monastic” idea in wine trademarks: peculiarities of the Russian market</i>	794
ELENA GUDELEVA, EKATERINA SUDARKINA, <i>Conceptual sphere of modern cinema (a study of headline complexes of 21st -century European and Asian movies)</i>	806
GEORGE DAN ISTRATE, <i>From sacred to profane. Onomastic approach to visual arts</i>	823
LEO LOVEDAY, <i>English-styled glocalization: the names of pens made in Japan</i>	836
EWA MARIA MAJEWSKA, <i>Names of infectious diseases in German and Dutch</i>	851
MARGARETA MANU MAGDA, <i>Appellatives associated with anthroponyms in evoking the latter’s sacred vs. profane meaning in Romanian</i>	863
MARCIENNE MARTIN, <i>Metonymy as a transformational vector of sacredness</i>	877
HALYNA MATSYUK, <i>Marking Ukraine’s public space as interaction of language and ideology: past and present</i>	889
ANAMARIA PAULA MĂDĂRAS, <i>Sacred names in painting</i>	901
ADELINA EMILIA MIHALI, <i>Names of churches in historical Maramureş</i>	917
MIHAELA MUNTEANU SISERMAN, <i>Names of herbal products: between sacred and profane</i>	926
MIHAELA MUNTEANU SISERMAN, SABIN SISERMAN, <i>Names of churches (patron saints) in Maramureş</i>	938
FLAVIA-ELENA OŞAN, <i>Reconfiguration of sacred time in the world of brands. Advertising discourse – diachronic perspective</i>	953
SILVIA PITIRICIU, <i>From anthroponyms to names of monasteries</i>	967
ALINA-MIHAELA PRICOP, <i>Proper names in Romanian multilingual dictionaries</i>	980
DELIA-ANAMARIA RĂCHIŞAN, <i>Medicinal herbs between sacred and profane</i>	989
DELIA ANAMARIA RĂCHIŞAN, CĂLIN TEODOR MORARIU, <i>Names of celebrations between sacred and profane</i>	1005
MARIE A. RIEGER, <i>Sankt Georg and San Zopito. The appeal of saints’ names on the Italian and German food market</i>	1016
ALENA RUDENKA, ANASTASIA PUTILINA, <i>Astronyms in ancient Belarusian and Chinese texts</i>	1027
BRIGITTE SEIDLER-LUNZER, HOLGER WOCHELE, <i>Hôtel Saint Roch, Albergo Santa Chiara and Hotel Santo Domingo: hagianym-based hotel names in Romance countries</i>	1034
NONNA SMIRNOVA, <i>Naming in the public sphere of Stavropol city: sacred and profane</i>	1048
TATIANA SOKOLOVA, <i>Sacred and profane in Russian urbanonyms</i>	1058
ARMANDA RAMONA STROIA, <i>(De)sacralization of terrorism: aspects of names of diseases in journalistic clichés</i>	1071
LUMINIŢA TODEA, RAMONA DEMARCSEK, <i>Exploring religious representations in professional communication</i>	1086
RODICA-CRISTINA ŢURCANU, <i>When God and the Devil are involved in marketing: Christian vs. pagan, divine vs. devilish in names of basic/ semi-luxury foods and remedies (Considerations on naming foods, drinks and remedies in contemporary language use and/or languages for special purposes)</i>	1095

RAISA ZHAMSARANOVA, <i>Onomacoept as a verbal sign of nomadic Middle-Age conceptual sphere</i>	1127
--	------

SACRED AND PROFANE IN LITERARY ONOMASTICS

FLORINA-MARIA BĂCILĂ, <i>Names of the Kingdom of Heaven (Împărăția Cerurilor) in Traian Dorz's poetry</i>	1141
SOFIA BELIOTI, <i>Christian and pagan sacred names in the late antique epigrams of Gregory of Nazianzus</i>	1151
ALESSANDRA CATTANI, <i>Sacred names in profane contexts: The Gabrieliad by A.S. Pushkin</i>	1160
GHEORGHE CHIVU, <i>Names of gods and goddesses in old Romanian culture</i>	1170
CODRUȚA COZMA, <i>Anthroponyms belonging to the field of religion in Mihail Sadoveanu's writings</i>	1180
GHEORGHE GLODEANU, <i>Sacred and profane in the names of Mircea Eliade's characters</i>	1195
ANNA HAJDÚ, <i>Translation of hagionyms from Spanish into Hungarian based on Aunt Julia and the Scriptwriter, by Mario Vargas Llosa</i>	1201
VERONICA ONEȚ, <i>Toponyms in Romanian fairy tales - between sacred and profane</i>	1208
MARCELA-CRISTINA OȚOIU, <i>On the meaning of characters' names in the writings of Chrétien de Troyes</i>	1219
GIORGIO SALE, <i>Verbal fantasy and irreverent parody in L'Evangile de Jimmy (2004) by Didier van Cauwelaert</i>	1229
CONTENTS.....	1239
CUPRINS.....	1245
TABLE DES MATIÈRES.....	1251